

ELCN

910 24138

LCN AUTOMOTIVE EQUIPMENT S.A.

Tel.: 949750090

N.I.F.: ESA19227230

e-mail: logistica@elcn.es

ALBARÁN
DELIVERY

ORIGEN/EXPEDITION

Avda. Cristóbal Colón, 304.
19004 Guadalajara

ESPAÑA

NÚMERO/NUMBER: 224000892
FECHA/DATE: 14/03/2022

DESTINATARIO/RECEIVER

MAGNA PT S.P.A.

VIA DEI CICLAMINI 4

I-70026 MODUGNO (BARI) BARI
ITALIA

IT04886850728

CONTACTO/CONTACT PERSON: -

LIN	Part N° Referencia	DESCRIPTION DESCRIPCION	QUANTITY CANTIDAD	M.	Packing / Embalaje Type	Qty	Package / Paquetes Label	Order Num. Pedido N°	ID PALET
Pedido Ventas: 210.000.217 Fecha Pedido: 10/12/2021									
Ref. Pedido: 5500044838									
1	1008007400000 - 2510088402	ACTUATION MECHANISM CPL	1.320	UN		11			
			120			1		5500044838	100003225
			120			1	006104799	5500044838	100003250
			120			1	006104798	5500044838	100003251
			120			1	2202917156	5500044838	100003260
			120			1	2203491035	5500044838	100003261
			120			1	2203491007	5500044838	100003262
			120			1	2203491040	5500044838	100003263
			120			1	2203491023	5500044838	100003264
			120			1	2203491039	5500044838	100003265
			120			1	2203491017	5500044838	100003266
			120			1	2203491026	5500044838	100003267
			120			1	2203491029	5500044838	100003267

KUEHN+MAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1320

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio:

Data controllo: 13/03/22

Firma

KUEHN+MAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, 70026 Modugno (BA)

LUGAR DE TRANSITO / TRANSIT PLACE

11 pallet
1320 pcs
1441 kg

Total Gross Weight (KG) / Peso Bruto Total (KG): 0,00 kg

Total Net Weight (KG) / Peso Neto Total (KG): 0,00 kg

Total Pallets of Containers / N° Total UP: 11

Total Boxes / Total Bultos: 11

Enrollment / Matricula:

Carrier Id / Id Transportista:

Reception / Recepción

Acceptance / Aceptación

Carrier / Transporte

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

3

Ejemplar para el transportista
Exemplaire du transporteur / Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL

CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

País/Pays/Country

Nº

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) AUTOMOTIVE NIF. A13227230 EXPEDICIÓN 14 MAR. 2022			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references)		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) PENDIENTE DE VERIFICAR PZA CANTIDAD Y CALIDAD I 70026 MODOGNO, BDR ITDUA			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country C.I.F: B-66936980 C/Juan Alegre, nº 8 Recibo y aceptación Fecha Receipt and Acceptance Date 44131 Villel - TERUEL (España)		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida Heure de départ / Time of departure			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Sob. 22400810					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubaje m. ³ Volume in m. ³
51 pallet		para buromecanica		6681 kg	
Número N.U. Número NU UN Number		Nombre; ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by:		Remitente Expéditeur Sender	
		Precio del transporte Prix de transport Carriage charges			
		Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges			
		Derechos de aduana Droits de douane Customs duties			
		Otros gastos Autre frais Other charges			
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Etabli à Established in		el día le on		24 Recibo de la mercancía Reçu des marchandises Goods received	
22 EL CN AUTOMOTIVE NIF. A13227230 EXPEDICIÓN 14 MAR. 2022		23 VITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F: B-66936980 C/Juan Alegre, nº 8 44131 Villel - TERUEL (España)		24 Recibo de la mercancía Reçu des marchandises Goods received Heure de livraison Heure d'arrivée Time of arrival Lugar Lieu Place 17 MAR 2022	
Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		Firma o sello del destinatario Signature ou timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier					
PENDIENTE DE VERIFICAR CANTIDAD Y CALIDAD					
verifica su qualità e quantità					

(ADR) : En caso de mercancías peligrosas, indicar en la línea inferior de la casilla su número según N.U. para mercancías de clase 1 y 7, requisitos especiales de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
: En cas de marchandises dangereuses, indiquer, à la dernière ligne du cadre, Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et groupe d'emballage.
: In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

0226273

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22